

Job

Chapter 4

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

แล้ว-กล่าว-ว่า
แล้ว-กล่าว-ว่า
H0559

ชาว-เทมาน
ชาว-เทมาน
H8489

เอลีฟัส
เอลีฟัส
H0464

แล้ว-ตอบ
แล้ว-ตอบ

1

แล้วเอลีฟัสชาวเทมานตอบและกล่าวว่า

จะ-สามารถ
จะ-สามารถ
H3201

ใคร
ใคร
H4310

ถ้อย-คำ
ถ้อย-คำ
H4405

แต่-การ-หยุด-ยั้ง
แต่-การ-หยุด-ยั้ง
H6113

ท่าน-จะ-เหน้อย-หน่าย-ไหม
ท่าน-จะ-เหน้อย-หน่าย-ไหม
H3811

แก่-ท่าน
แก่-ท่าน
H0413

ถ้อย-คำ
ถ้อย-คำ
H1697

หาก-ลอง
หาก-ลอง
H5254

2

ถ้าพวกข้าลองพูดกับท่าน ท่านจะเศร้าโศกไหม แต่ใครสามารถอดกลั้นไม่ให้พูดได้

ท่าน-ได้-เสริม-กำลัง
ท่าน-ได้-เสริม-กำลัง
H2388

ที่-อ่อน-แรง
ที่-อ่อน-แรง
H7504

และ-มี
และ-มี
H3027

คน-มาก-มาย
คน-มาก-มาย

ท่าน-ได้-สั่ง-สอน
ท่าน-ได้-สั่ง-สอน
H3256

ดู-เกิด
ดู-เกิด
H2009

3

ดูเถิด ท่านได้สั่งสอนคนมากมายแล้ว และท่านได้เสริมมือที่อ่อนเปลี้ยให้มีกำลัง

ท่าน-ให้-มัน-คง
ท่าน-ให้-มัน-คง
H0553

ที่-ทรุด-ลง
ที่-ทรุด-ลง
H3766

และ-เข้า
และ-เข้า
H1290

ถ้อย-คำ-ของ-ท่าน
ถ้อย-คำ-ของ-ท่าน
H4405

ถ้อย-คำ-ของ-ท่าน-ชู-ขึ้น
ถ้อย-คำ-ของ-ท่าน-ชู-ขึ้น

ผู้-สะดูด-ล้ม
ผู้-สะดูด-ล้ม
H3782

4

บรรดาถ้อยคำของท่านได้สนับสนุนคนที่กำลังสะดุด และท่านได้เสริมเข้าที่อ่อนเปลี้ยให้มีกำลัง

แล้ว-ท่าน-ตกใจ
แล้ว-ท่าน-ตกใจ
H0926

ท่าน
ท่าน
H5704

มัน-แต่-ต้อง
มัน-แต่-ต้อง
H5060

แล้ว-ท่าน-เหน้อย-หน่าย
แล้ว-ท่าน-เหน้อย-หน่าย
H3811

แก่-ท่าน
แก่-ท่าน
H0413

มัน-มา-ถึง
มัน-มา-ถึง
H0935

บัดนี้
บัดนี้
H6258

เพราะ
เพราะ

5

แต่บัดนี้มันมาถึงท่านแล้ว และท่านอ่อนกำลัง มันแต่ต้องท่านเข้า และท่านก็ลำบากใจ

และ-ความ-ดี-พร้อม
และ-ความ-ดี-พร้อม
H8537

ความ-หวัง-ของ-ท่าน
ความ-หวัง-ของ-ท่าน

เป็น-ที่-วางใจ-ของ-ท่าน
เป็น-ที่-วางใจ-ของ-ท่าน
H3690

ความ-ยำเกรง-ของ-ท่าน
ความ-ยำเกรง-ของ-ท่าน
H3374

มีใช้-หรือ
มีใช้-หรือ
H3808

6

ทาง-กึ่ง-หลาย-ของ-ท่าน
ทาง-กึ่ง-หลาย-ของ-ท่าน
H1870

นี่คือความยำเกรงของท่าน ความไว้นือเชื่อใจของท่าน ความหวังของท่าน และความเที่ยงธรรมแห่งทางกึ่งหลายของท่านมิใช่หรือ

ถูก-ตัด-ออก
ถูก-ตัด-ออก
H3582

คน-ซื่อ-ตรง
คน-ซื่อ-ตรง
H3477

และ-ก็-ไหน
และ-ก็-ไหน
H0375

เคย-พิณาศ
เคย-พิณาศ
H0006

ผู้-บริสุทธิ์
ผู้-บริสุทธิ์

เล่า
เล่า
H1931

ใคร
ใคร
H4310

เกิด
เกิด
H4994

จง-ระลึก
จง-ระลึก
H2142

7

ขอจำไว้หน่อยเถิด ข้าขอร้องท่านว่า ผู้ที่ไร้ความพิณาศหรือ หรือคนชอบธรรมเคยถูกตัดออกที่ไหน

พวก-เขา-เก็บ-เกี่ยว-มัน
พวก-เขา-เก็บ-เกี่ยว-มัน

ความ-ทุกข์
ความ-ทุกข์
H5999

และ-ผู้-หว่าน
และ-ผู้-หว่าน
H2232

ความ-ชั่ว
ความ-ชั่ว
H0205

ผู้-ไถ
ผู้-ไถ

ข้า-เห็น
ข้า-เห็น
H7200

ตาม-ที่
ตาม-ที่

8

ตามที่ข้าได้เห็น บรรดาผู้ที่ไถความชั่วช้า และหว่านความชั่ว ก็ได้เกี่ยวเก็บอย่างนั้น

: הָלַךְ	יָשַׁב	וַיֵּלֶךְ	וַיֵּשְׁב	הָלַךְ	וַיֵּשְׁב	9
พวก-เขา-สิ้น-สุด	พระพิโรธ-ของ-พระองค์	และ-โดย-าม-แห่ง	พวก-เขา-พินาศ	พระเจ้า	โดย-าม-หายใจ-ของ	
H3615	H0639	H7307	H0006	H0433	H5397	

โดยลมหายใจของพระเจ้า พวกเขาพินาศ และโดยลมแห่งช่องพระนาสิกของพระองค์ พวกเขาถูกทำลายอย่างสิ้นเชิง

: הֶעָרָה	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	10
ถูก-หัก-ออก	สิงโต-ห่ม	และ-ฟัง-ของ	สิงโต-ดุร้าย	และ-เสียง-ของ	สิงโต	
H5421		H8127	H7826		H7581	

เสียงคำรามของสิงโต และเสียงของสิงโตดุร้าย และบรรดาฟันของสิงโตห่มก็หักเสียแล้ว

: הֶעָרָה	לָבִיא	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	11
กระจัด-กระจ่าย-ไป	สิงโต-ตัว-เมีย	และ-ลูก-ของ	เหยื่อ	เพราะ-ไม่-มี	พินาศ-ไป	
H6504			H2964	H1097	H0006	H3918

สิงโตแก่พินาศเพราะขาดเหยื่อ และลูก ๆ ของสิงโตที่แข็งแรงก็กระจัดกระจ่ายไป

: הֶעָרָה	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	12
จาก-มัน	เสียง-กระซิบ	หู-ของ-ข้า	และ-หู-ของ-ข้า-จับ	ถูก-นำ-มา-อย่าง-เชยบ-ๆ	ถ้อย-คำ	
H8102	H0241	H3947	H1589	H1697	H0413	

บัดนี้ สิ่งหนึ่งได้มาถึงข้าอย่างลับ ๆ และหูของข้าได้ยินเสียงกระซิบหนึ่ง

: הָלַךְ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	13
เหนือ	กลับ-ลึก	เมื่อ-กลับ-ลึก-ตก-ลง-มา	เวลา-กลาง-คืน	จาก-นิมิต-แห่ง	ใน-ความ-คิด-ที่-ลับ-สน	
H8639	H5307		H3915	H2384		

: הָלַךְ
มโนษย์-ทั้ง-หลาย
[H0376](#)

ในความคิดต่าง ๆ จากบรรดานิมิตแห่งคำคืน เมื่อคนทั้งหลายหลับสนิท

: הָלַךְ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	14
สิ้น-หัวน	กระดุก-ของ-ข้า	และ-ทำ-ให้-กระดุก-ส่วน-ใหญ่	และ-ความ-ลับ-สะเทือน	ประสพ-กับ-ข้า	ความ-กลัว	
H6342	H6106	H7230	H7461	H7122	H6343	

ความครั่นคร้ามมาอยู่เหนือข้าและความสิ้นเต็ม ซึ่งทำให้กระดุกทั้งสิ้นของข้าสิ้นสะเทือน

: הָלַךְ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	15
ร่าง-กาย-ของ-ข้า	ขน-บน	ขน-ลุก	ผ่าน-ไป	หน้า-ของ-ข้า	เหนือ	
H1320	H8185	H5568	H2498	H6440	H7307	

แล้ววิญญานตนหนึ่งผ่านไปต่อหน้าข้า ขนแห่งเนื้อของข้าลุกชัน

: הָלַךְ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	16
ความ-เขยิบ	ตา-ของ-ข้า	ตรง-หน้า	สัณฐาน-หนึ่ง	รูป-ร่าง-ของ-มัน	จำ-ได้	
H1827		H5048	H8544	H4758	H3808	H5975

: הָלַךְ
ข้า-ได้ยิน
[H8085](#)

มันนิ่งอยู่ แต่ข้ามองเห็นรูปร่างของมันไม่ชัด สัณฐานหนึ่งอยู่ต่อหน้าต่อตาของข้า มีความเขยิบ และข้าได้ยินเสียงหนึ่งซึ่งกล่าวว่า

: הָלַךְ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁמַע	17
บุรุษ	บุรุษ-จะ-บริสุทธิ์	จาก-ผู้-สร้าง-ของ-เขา	หรือ	จะ-ชอบ-ธรรม-ได้-หรือ	จาก-พระเจ้า	
H1397	H2891			H6663	H0433	H0582

ปมบุษย์ที่ตายได้จะชอบธรรมมากกว่าพระเจ้าหรือ มนุษย์จะบริสุทธิ์มากกว่าผู้ทรงสร้างเขาหรือ

ישוּ ทรง-wu	וּבְמַלְאָכָיו และ-ใน-ทูต-สวรรค์-ของ-พระองค์ H4397	אֵימָן ทรง-วางใจ	לֹא ไม่	בְּעֵבְרֵי ใน-ผู้-รับใช้-ของ-พระองค์	הוּ ดู-เกิด	18
----------------	--	---------------------	------------	---	----------------	----

: הַלְלָהּ
ความ-ผิด-พลาด
[H8417](#)

ดูเกิด พระองค์ไม่ทรงวางพระทัยในพวกผู้รับใช้ของพระองค์ และพวกทูตสวรรค์ของพระองค์ พระองค์ได้ทรงกล่าวโทษว่าได้กระทำอย่างโง่เขลา

סוּדָה เป็น-รากฐาน-ของ-พวก-เขา H3247	בְּפַרְסָה ใน-พงธฺลี H6083	אַשּׁוּרָה ซึ่ง	אֶרֶץ ดิน-เหนียว	בְּרֵחוֹ เรือน-แห่ง	שְׂכָנֵי ผู้-อาศัย-ใน H7931	אֲנִי ยิ่ง-กว่า-นั้น H0637	19
--	--	--------------------	---------------------	------------------------	---	--	----

: שָׂעָה
ตัว-มอด

לְפָנָי
ง่าย-กว่า
[H6440](#)

אֲדַבְּרֵם
พวก-เขา-ถูก-บด-ขยี้
[H1792](#)

พระองค์ทรงวางพระทัยในคนเหล่านั้นที่อาศัยอยู่ในบ้านที่ทำด้วยดินเหนียวน้อยกว่านั้นสักเท่าใด ผู้ซึ่งรากฐานของเขาอยู่ในพงศลีดิน ผู้ซึ่งถูกขยี้ต่อหน้าตัวมอด

: אֲדַבְּרֵם พวก-เขา-พินาศ H0006	לְכָל ตลอด-ไป H5331	בְּשָׂמַי ผู้-ใด-ใส่-ใจ	מִבְּלֵי โดย-ไม่-มี H1097	אֶרֶץ พวก-เขา-ถูก-ทำลาย H3807	לְעָרָם ถึง-เย็บ H6153	מִבְּמָה จาก-เข้า H1242	20
--	---	----------------------------	---	---	--	---	----

พวกเขาถูกทำลายตั้งแต่เวลาเช้าถึงเวลาเย็น พวกเขาพินาศไปเป็นนิത്യโดยไม่มีผู้ใดสนใจ

לֹא และ-ไม่ H3808	אָמְרוּ พวก-เขา-ตาย H4191	בְּ ใน-พวก-เขา	אֲרָמָה ความ-ยิ่ง-ใหญ่-ของ-พวก-เขา	עָזָב เชือก-เต็นท์-ของ-พวก-เขา-ถูก-ถอน H5265	אֶל-הָאָרֶץ มิใช่-หรือ H3808	21
---	---	-------------------	---------------------------------------	--	--	----

: הַכְּכָבֵד
ด้วย-ปัญญา
[H2451](#)

ความเลิศเลอของพวกเขาซึ่งอยู่ภายในพวกเขาไม่หมดสิ้นไปหรือ พวกเขาตายโดยปราศจากสติปัญญา